

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 60 (1942)
Heft: 178

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 4. August
1942

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Mardi, 4 août
1942

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 178

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 216 00
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnements-
beträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen —
Abonnementpreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: Jährlich Fr. 22.30,
halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat
Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp.
— Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die ein-
spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahres-
abonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 4.70.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 216 00
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière
de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus,
mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la P.O.S.C. (sans
supplément): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre
6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en
plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. —
Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace;
étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou
à „La Vita economica“: 4 fr. 70.

N° 178

Inhalt — Sommaire — Sommario

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Neumühle AG, Obererlinsbach.
Konzessionsgesuche für den Transport von Personen. Demandes de concession pour le
transport de personnes. Domande di concessione per il trasporto di persone.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über die Ausdehnung der Kriegsrückversicherung auf Vorlagerungen
der in die Schweiz einführenden Güter. Arrêté du Conseil fédéral étendant
l'assurance contre le risque de guerre à des marchandises entrées par l'étranger.
Zur Frühkartoffelernte. La récolte de pommes de terre précoces. Raccolta delle patate
primaticce.
Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 9969 der Einzinskasse des Kantons
Luzern, lautend auf Fr. Katharina Wyss, von Johann und Verena geb.
Bühlmann, von Kulmerau, in Triengen, haltend per 1. Januar 1942
Fr. 925.90.

Der Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb 6 Monaten,
vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten
Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen
wird. (W 279^a)

Luzern, den 29. Juli 1942.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:
Glanzmann.

Le détenteur de l'obligation au porteur n° 7590, série LA, de l'Union de banques
suisses, de fr. 5000, 3%, à l'échéance du 15 mai 1944, coupons au 15 mai 1941
et suivants attachés, est sommé de me la produire jusqu'au 15 décembre 1942,
faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 208^a)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

31. Juli 1942. Automatische Feuerungsanlagen.
Luwa A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1941, Seite 2662), Fabrikation, Vertrieb und Installation von automatischen Feuerungs-
anlagen usw. Dr. Walter Bechtler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschie-
den; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat erteilt eine weitere
Kollektivprokura an Karl Sauter, von Basel, in Zürich. Der Genannte
zeichnet je mit einem der übrigen Prokuristen. Das Geschäftslokal wurde
verlegt nach Anemonenstrasse 40, in Zürich 9.

31. Juli 1942. Verarbeitung und Vertrieb von Seidenprodukten.
Seterosa A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1940, Seite 1301),
Verarbeitung und Vertrieb von Seidenprodukten. James Henderson und
Ferdinand Bindschedler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren
Unterschriften sind erloschen. Als Präsidentin wurde Dr. Helene Leder und
als Vizepräsident Max Kaiser gewählt, beide Mitglieder des Verwaltungs-
rates.

31. Juli 1942.
Zürcher Kantonalbank (Banque Cantonale de Zurich) (Banca Cantonale
di Zurigo), staatliches Bankinstitut, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 150 vom
2. Juli 1942, Seite 1518). Das Mitglied der Bankkommission und des Bank-
rates Dr. jur. Ernst Bodmer, von und in Zürich, führt nun Kollektivun-
terschrift. Der Bankrat erteilt zwei weitere Kollektivprokuren an Dr. Walter
Kupper, von und in Zürich, und an Dr. Hans Sträuli, von und in Winterthur.

31. Juli 1942.
Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero), Aktien-
gesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1942, Seite 1439).
Der Verwaltungsrat erteilt eine weitere Kollektivprokura für den Haupt-
sitz an Hans Epprecht, von und in Zürich.

31. Juli 1942. Eier- und Geflügelimport.

Helmr. Waechter & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 6
vom 9. Januar 1940, Seite 54), Eier- und Geflügelimport. Durch Beschluss
der Generalversammlung vom 12. Juni 1942 wurden die bisherigen Namen-
aktien in Inhaberaktien umgewandelt und das Grundkapital von Fr. 20 000
durch Ausgabe von 60 neuen Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 50 000 erhöht,
eingeteilt in 100 vollliberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. In Anpassung hieran
und an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes wurde eine
teilweise Statutenrevision durchgeführt. Die bisher eingetragenen Tat-
sachen erfahren dadurch keine weiteren Änderungen.

31. Juli 1942. Vertrieb chemisch-technischer Produkte.

Zeller & Zogg, Arbeitsgemeinschaft junger Invaliden, in Zürich 10. Unter
dieser Firma sind Hans Zeller, von Schwellbrunn (Appenzell ARh.), in
Zürich 10, und Hans Zogg, von Sevelen (St. Gallen), in Zürich 10, eine Kol-
lektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1942 ihren Anfang nahm.
Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Breitensteinstrasse 31.

31. Juli 1942.

Gebrüder Künzli Aktiengesellschaft, Kunstverlag (Künzli Frères SA.
Éditeurs) (Fratelli Künzli SA. Editori) (Künzli Hermanos S.A. Editores)
(Künzli Brothers Ltd. Art. Publishers), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 154 vom
4. Juli 1940, Seite 1210). Die Prokura von Johannes Wegmüller ist er-
loschen. Das Verwaltungsratsmitglied Arthur Anton Künzli jun. wohnt
nun in Kilchberg (Zürich).

31. Juli 1942.

Angestellten-Fürsorge der Firma Gebrüder Künzli Aktiengesellschaft,
Stiftung, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1931, Seite 2237).
Johann Wegmüller ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unter-
schrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Stiftungsrat als
weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift gewählt Jakob Lüthy, von
Richterswil, in Küsnacht (Zürich).

31. Juli 1942. Linoleum und Teppiche usw.

Forster & Cie., Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 223 vom
23. September 1940, Seite 1710), Linoleum und Teppiche usw. Eine weitere
Kollektivprokura wird erteilt an Carlo Gorini-Forster, von Lugano, in
Zürich.

31. Juli 1942. Pharmazeutische Produkte en gros.

H. Wechlin & Co. Blo-Labor, Kollektivgesellschaft, in Zollikon (SHAB.
Nr. 89 vom 17. April 1941, Seite 729), pharmazeutische Produkte en gros.
Die Gesellschafterin Luise Wechlin geb. Peter führt nun ebenfalls die Unter-
schrift durch Einzelzeichnung.

31. Juli 1942. Radio und Radioreparaturen.

J. C. Feusi, in Thalwil. Inhaber dieser Firma ist Josef Caspar Feusi, von
Feusisberg (Schwyz), in Thalwil. Handel in Radio und Ausführung von
Radioreparaturen. Dorfstrasse 34.

31. Juli 1942.

Schweizerische Handels- und Industrie-Gesellschaft für Brasilien (Société
Suisse pour le Commerce et l'Industrie au Brésil) (Sociedade Commercial
e Industrial Suíça no Brasil), Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB.
Nr. 194 vom 20. August 1941, Seite 1635). Durch Beschluss der General-
versammlung vom 15. Juli 1942 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die
Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

31. Juli 1942.

Aktiengesellschaft für Samenzucht und Samenvertrieb, in Zürich 1 (SHAB.
Nr. 193 vom 19. August 1936, Seite 2006). Diese Gesellschaft ist faktisch
aufgelöst und liquidiert. Die Firma wird mit Ermächtigung der Aufsichts-
behörde vom 27. Juli 1942 gelöscht.

31. Juli 1942.

Haartechnische Apparate, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 212 vom 10. September
1940, Seite 1637), Fabrikation von haartechnischen Apparaten und Betrieb
von Coiffeurgeschäften. Diese Genossenschaft ist aufgelöst. Die Firma wird,
nachdem die Liquidation durchgeführt ist, mit Ermächtigung der Aufsichts-
behörde vom 27. Juli 1942 gelöscht.

31. Juli 1942.

Incasso- & Creditenschutzgenossenschaft Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 50
vom 1. März 1935, Seite 542). Diese Genossenschaft ist tatsächlich auf-
gelöst und liquidiert. Die Firma wird mit Ermächtigung der kantonalen
Aufsichtsbehörde vom 27. Juli 1942 gelöscht.

31. Juli 1942. Pflanzensäfte, Reformnährmittel usw.

Hans Vögtli, in Zürich (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1938, Seite 41),
Fabrikation von und Handel in Pflanzensäften, Reformnährmitteln usw.
Zwischen dem Inhaber und dessen Ehefrau Louise geb. Meyerhans besteht
Gütertrennung.

Bern — Berne — Berna
Bureau Aarwangen

31. Juli 1942.

Viehzüchtgenossenschaft Gondiswil. Unter dieser Firma hat sich mit Sitz in Gondiswil eine Genossenschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 8. Juni 1942. Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der Simmentaler-Fleckviehzucht. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 30. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Mitteilungen erfolgen mündlich an den Versammlungen oder durch Schreiben an die Mitglieder, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Fritz Jordi-Wäleli, in der Brausmatt, von Gondiswil, ist Präsident; Ernst Uhlmann, von Trub, ist Vizepräsident; Paul Wüthrich, von Trub, ist Sekretär; Fritz Jordi-Zaugg, von Gondiswil, ist Kassier; alle in Gondiswil. Die Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär oder dem Kassier je zu zweien kollektiv. Geschäftslokal: beim Präsidenten Fritz Jordi, in der Brausmatt.

Bureau Bern

30. Juli 1942.

Pro Ferienfonds der Schweizer Reisekasse. Unter dieser Firma wurde mit Sitz in Bern, auf Grund der Statuten vom 17. Juli 1942 eine Genossenschaft gegründet. Sie bezweckt die Beschaffung von Mitteln zur Förderung des Volkstourismus durch Gewährung von Beiträgen an die Schweizer Reisekasse und durch Verwendung des Reinertrages zu deren Gunsten. Das Genossenschaftskapital besteht aus Anteilscheinen von Fr. 1000 und Fr. 5000. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen erfolgen mittelst Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dr. Walter Hunziker, von Mooslerau, in Balsthal, ist Präsident; Ernst Fell, von Pleujouse, in Bern, Vizepräsident. Geschäftsleiter ist Walter Abplanalp, von Meiringen, in Bern; Geschäftsleiterstellvertreter ist Werner Riesen, von Rüschegg, in Luzern. Es zeichnen: Präsident, Vizepräsident, Geschäftsleiter und Geschäftsleiterstellvertreter je zu zweien kollektiv. Das Geschäftsdomizil befindet sich Bärenplatz 9.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

31. Juli 1942. Gerberei, Lederhandel.

Alfred Gerber & Cie, Kommanditgesellschaft, in Langnau i. E. (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1931, Seite 2290), Gerberei und Lederhandlung. Die Firma hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind per 1. Januar 1942 übergegangen an die Einzelfirma «Alfred Gerber», in Langnau i. E.

31. Juli 1942. Gerberei.

Alfred Gerber, in Langnau i. E. Inhaber dieser Firma ist Alfred Gerber, des Friedrich, von und in Langnau i. E. Die Firma hat per 1. Januar 1942 Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Alfred Gerber & Cie», in Langnau i. E., übernommen. Einzelprokura wird erteilt an Anna Gerber geb. Kipfer, von und in Langnau i. E., Ehefrau des Geschäftsinhabers. Gerberei. Hintere Gerbe.

Bureau Saanen

30. Juli 1942. Restaurant.

Witwe Louise Dörner, Restaurant, in Saanen (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1938, Seite 1684). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Firma «Bertha Louise Dörner», in Saanen.

30. Juli 1942. Restaurant, Gasthof.

Bertha Louise Dörner, in Saanen. Inhaberin dieser Firma ist Bertha Louise Dörner, von St. Stephan, in Saanen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Witwe Louise Dörner», in Saanen, übernommen. Betrieb des Gasthofs und Restaurants zur Krone.

31. Juli 1942. Handel mit Vieh.

Christian von Siebenthal, in Unterbort, Gemeinde Saanen. Inhaber dieser Firma ist Christian von Siebenthal, von Saanen, in Unterbort, Gemeinde Saanen. Handel mit Vieh.

Bureau Schönbühl (Bezirk Konolfingen)

31. Juli 1942.

Friederika-Stiftung, in Walkringen (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1939, Seite 24). Die Direktion der Stiftung (Stiftungsrat) wurde wie folgt neu bestellt: Zum Präsidenten wurde neu gewählt Otto Hess, von Wald (Zürich), in Walkringen, bisheriger Vizepräsident; zum Vizepräsidenten Dr. Ernst Daepf, von Oppligen, in Oberwiltach, und zum Sekretär Hans Howald, von Bern, in Grosshöchstetten. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Johann Gerber und des bisherigen Sekretärs Gottfried Sägger sind erloschen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Wangen a. d. A.

30. Juli 1942. Bürstenwaren, Haushaltsartikel.

Fritz Grauer, mit Sitz in Wangen a. d. A. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Grauer, von Deutschland, in Wangen a. d. A. Fabrikation von Bürstenwaren und Haushaltsartikeln.

Luzern — Lucerne — Lucerna

29. Juli 1942. Baugeschäft.

C. Suter & Cie. A. G., Baugeschäft, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1942, Seite 64). Carl Suter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Eugen Suter, der wie bisher Einzelunterschrift führt.

29. Juli 1942. Kolonialwaren, Bäckereiprodukte usw.

Willy Steiner, in Luzern. Inhaber der Firma ist Willy Steiner, von Trachselwald, in Luzern. Kolonialwaren en gros; Bäckerei- und Konditoreiprodukte. Hofstrasse 2.

29. Juli 1942. Hutgeschäft.

Frau Wyler-Klaus, Hutgeschäft, in Luzern (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1925, Seite 1802). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Fritz Wyler», in Luzern.

29. Juli 1942. Hutgeschäft.

Fritz Wyler, in Luzern. Inhaber der Firma ist Fritz Wyler, von Oberendingen (Aargau), in Luzern, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Frau Wyler-Klaus» auf den 1. August 1942 übernimmt. Hutgeschäft. Reubsteg 3.

30. Juli 1942. Coiffeurgeschäft.

Suter & Döbeli, in Luzern. Unter dieser Firma sind Max Suter, von Münzfischen, Gemeinde Dätwil (Aargau), und Ernst Döbeli, von Fahrwangen, beide wohnhaft in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Juni 1942 begonnen hat. Damen- und Herrensalon. Bruchstrasse 50.

30. Juli 1942. Nähmaschinen, Kinderwagen.

Aktiengesellschaft vormals A. Zimmermann-Felix, Handel in Nähmaschinen, Kinderwagen und einschlägigen Artikeln, mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1938, Seite 2549). An der Generalversammlung vom 2. Juli 1942 wurden die Statuten teilweise abgeändert, wodurch folgende publizierte Tatsachen eine Aenderung erfahren. Das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Aktien zu Fr. 1000, um insgesamt Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Es wurde die Zeichnung dieser Erhöhung konstatiert und festgestellt, dass durch Konversion von Forderungen gegen die Gesellschaft auf dieses neue Kapital von Fr. 50 000 Fr. 28 000 liberiert sind. Das Grundkapital beträgt somit Fr. 100 000, bestehend aus 100 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 70 000 liberiert.

Zug — Zoug — Zugo

31. Juli 1942. Bäckerei, Futtermittel usw.

Frau Susanna Heggin-Truttmann, in Menzingen, Bäckerei, Konditorei und Futtermittelhandlung (SHAB. Nr. 56 vom 9. März 1937, Seite 559). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Juli 1942. Manufakturwaren.

Samuel Schmid, in Zug, Manufakturwaren en gros und Handelsvertretungen für verwandte Artikel (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1941, Seite 836). Das Domizil befindet sich nunmehr Baarerstrasse 6.

31. Juli 1942.

Voralpines Knabeninstitut Montana Zugerberg, Aktiengesellschaft, in Zug (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1937, Seite 523). Der Verwaltungsrat Dr. Max Husmann wohnt nun in Zug.

31. Juli 1942.

Immobilien-Gesellschaft Schönbühl Zugerberg A. G., in Zug (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1934, Seite 1780). Der Verwaltungsrat Dr. Max Husmann wohnt nun in Zug.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

31 juillet 1942.

Mutualité scolaire de Bulle, association ayant son siège à Bulle (FOSC. du 28 avril 1938, n° 98, page 951). En assemblée générale du 29 mars 1941, Max Ducarroz, de Montbrelloz, à Bulle, a été désigné en qualité de secrétaire en remplacement de Louis Monney, dont la signature est radiée. L'association est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau Murten (Bezirk See)

31 juillet 1942.

Union maraîchère de Vully, société coopérative à Nant, commune du Bas-Vully (FOSC. n° 94, du 25 avril 1942, page 951). L'assemblée générale du 11 avril 1942 a nommé le comité. Le président est Louis Pellet-Ruchti, fils de feu Jean, du Bas-Vully, à Sugiez; secrétaire: Henri Amiet, fils de feu Jules, du Haut-Vully, à Mur. Sont sortis du comité: Louis Bôle, président, et Samuel Javet, secrétaire, dont les signatures sont éteintes. Le président et le secrétaire signent collectivement.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

31. Juli 1942.

P. Degen, Radio-Geschäft, in Sissach (SHAB. Nr. 122 vom 30. Mai 1942, Seite 1216). Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «P. Degen & Co., Radio-Spezial-Geschäft», in Sissach.

31. Juli 1942.

P. Degen & Co., Radio-Spezial-Geschäft, in Sissach. Paul Degen-Hallauc, von Läuflingen, in Sissach, und Eduard Gaensli-Strosser, von Basel, in Rheinfelden, haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. August 1942 beginnt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «P. Degen, Radio-Geschäft», in Sissach. Verkauf von Radios und Spezialgeschäft für Reparaturen. Hauptstrasse 190.

Graubünden — Grisons — Grigioni

31. Juli 1942. Treuhändgeschäfte.

Homerie A. G., Treuhändgeschäfte, in Zürich (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1938, Seite 1214). Die Gesellschaft, die seit dem 27. Mai 1938 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen ist, hat durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Juli 1942 ihren Sitz nach Arosa verlegt und gleichzeitig die Statuten teilweise revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. Januar 1930 und sind am 30. Mai 1931, 12. Dezember 1931, 14. Oktober 1933, 27. Februar 1945, 14. Mai 1938 und 21. Juli 1942 revidiert worden. Die Firma wird nun auch in französischer, italienischer und englischer Sprache wie folgt geführt: **Homerie S. A. bzw. Homerie Ltd.** Zweck der Gesellschaft ist, alle Geschäfte für eigene Rechnung und Rechnung Dritter, die im Tätigkeitsbereich eines Treuhändunternehmens liegen, insbesondere Übernahme des Amtes als Pfandhalter oder Treuhänder (trustee) in allen Formen; Übernahme der Vertretung gemeinsamer Rechte der Besitzer von Schuldverschreibungen oder Aktien; Errichtung von Schutzvereinigungen der Besitzer von Aktien und Schuldverschreibungen usw. und die Anteilnahme an solchen; Übernahme des Amtes als Testamentsvollstrecker; Verwaltung von mobilem und immobiltem Vermögen, auch in der Form fiduziarischer Übertragung des Eigentums an die Gesellschaft; formelle Durchführung von Gründungen (Gesellschaften und Stiftungen), von Kapitalerhöhungen und Reorganisationen; Übernahme der Geschäftsführung von Aktiengesellschaften und Stiftungen sowie Leitung oder Übernahme des Sekretariates von Konsortien, Syndikaten und Kartellen; Beratung und treuhänderische Vertretung von Drittpersonen, insbesondere bei Gründung

von Gesellschaften, Errichtung von Stiftungen und Testamenten, Eingehung von Beteiligungen, Kapitalanlagen usw., deren Verwaltung und endlich alle mit vorstehend bezeichneten Tätigkeit und der Erfüllung des allgemeinen Geschäftszweckes in Verbindung stehenden Geschäfte und Funktionen, einschliesslich der Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist gegenwärtig Dr. Walter Keller-Staub, von Winterthur, in Zürich. Dieser führt Unterzeichnungsschrift. Domizil: eigenes Bureau an der Oberseepromenade 7 a.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Lugano

25 luglio 1942. Fumisteria, riscaldamenti centrali, ecc.
Emilio Bissolotti, fumisteria, riscaldamenti centrali, impianti sanitari, in Lugano (FUSC. del 1° aprile 1941, n° 77, pagina 634). La ditta viene cancellata per decesso del titolare.

25 luglio 1942. Fumisteria, impianti di riscaldamento, sanitari, ecc.
Eredi fu Emilio Bissolotti. Sotto questa ragione sociale si è costituita, con sede in Lugano, una società in nome collettivo che ha avuto inizio il 4 settembre 1941. Soci sono la vedova Maria Bissolotti e, col consenso dell'autorità tutoria, figli Loris e Mirella Bissolotti, fu Emilio, tutti di nazionalità italiana, domiciliati a Lugano, queste due minorenni e rappresentati dal curatore Carlo Censi, da Lamone, in Lugano. Solo la vedova Maria Bissolotti ha diritto alla firma sociale. La società assume attivo e passivo della cancellata ditta «Emilio Bissolotti», in Lugano. Fabbricazione di cucine e stufe, lavori di fumisteria, impianti di riscaldamenti centrali e impianti sanitari. Via Pasquale Lucchini 1.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau d'Aubonne

30 juillet 1942. Laiterie.
Marius Pidoux, à Pizy. Le chef de la maison est Marius-Octave Pidoux, fils de Jules-François, allié Michoud, de Villars-le-Comte, à Pizy. Exploitation de la laiterie de Pizy.

Bureau de Lausanne

16 juillet 1942.
P. A. C. S. A. r. l. Pièces accessoires cycles, à Lausanne. Par acte authentique du 15 juillet 1942 et statuts du 12 juillet 1942, il a été constitué sous cette raison sociale une société à responsabilité limitée avec siège à Lausanne. La société a pour but la vente d'accessoires de cycles ainsi que la représentation des produits Grasset et Translucet. La société peut se charger de toutes les opérations et de toutes les fonctions qui sont de nature à développer le but de la société ou qui ont un rapport direct ou indirect avec son objet. Elle peut se charger d'autres représentations que celles ci-dessus indiquées. Le capital social est de 20 000 fr., divisé comme suit: 1 part de 15 000 fr. propriété de Georges-René Bec, de Lausanne; 1 part de 4000 fr. propriété de Jean-Pierre Meier, de Mellingen (Argovie); et 1 part de 1000 fr. propriété de Roger-Léon Plumez, de Chevenez (Berne). Les 3 associés sont domiciliés à Lausanne. Les parts de Georges-René Bec et de Roger-Léon Plumez, sont libérées de 50% chacune, par des versements en espèces. La société acquiert avec effet au 1^{er} janvier 1942, suivant inventaire et bilan de reprise au 3 juillet 1942, l'actif et le passif de la maison «Jean-Pierre Meier», à Lausanne. L'actif est de 5351 fr. 36 et le passif de 1730 fr. 55; l'actif net est de 3620 fr. 81. La part de Jean-Pierre Meier est ainsi libérée de 3620 fr. 81 en apports. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective de Georges René Bec et de Jean-Pierre Meier ou par la signature collective de Georges-René Bec et de Roger-Léon Plumez. Bureau et locaux: Avenue d'Echallens 21.

31 juillet 1942.
Société immobilière de la Petite Perraudettaz C, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 14 octobre 1931). L'assemblée générale extraordinaire du 8 juin 1942 a décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

31 juillet 1942.
Les Pelouses A, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 6 juillet 1942, page 1549). L'assemblée générale extraordinaire du 20 juillet 1942 a modifié les statuts en vue de leur adaptation partielle aux dispositions du Code des obligations révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La raison sociale est modifiée en: «Les Pelouses A», Société Anonyme Immobilière. Elle a pour objet l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles et toutes opérations s'y rattachant et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle a acquis à la constitution pour le prix de 87 500 fr. situé à Lausanne, Boulevard de Grancy 29. Le capital est de 5000 fr., divisé en 20 actions de 250 fr. au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Henry-David Lenoir, de Genève, à Zurich, a été nommé fondé de pouvoirs; il engage la société par sa signature collective avec l'administrateur Emile Hauser (déjà inscrit).

31 juillet 1942.
Les Pelouses B, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 6 juillet 1942, page 1549). L'assemblée générale du 20 juillet 1942 a procédé à la modification des statuts en vue de leur adaptation partielle aux dispositions du Code des obligations révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés comme suit: La raison sociale est modifiée en celle de «Les Pelouses B», Société Anonyme Immobilière. Elle a pour objet, l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles et toutes opérations s'y rattachant et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle a acquis à la constitution pour le prix de 75 000 fr., situé à Lausanne, Boulevard de Grancy 31. Le capital est de 5000 fr., divisé en 20 actions de 250 fr., au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. A été nommé fondé de pouvoirs: Henry-David Lenoir, de Genève, à Zurich, qui engage la société par sa signature collective avec l'administrateur Emile Hauser, déjà inscrit.

31 juillet 1942.
Les Pelouses C, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 6 juillet 1942, page 1549). L'assemblée générale extraordinaire du 20 juillet 1942 a procédé à la modification des statuts en vue de leur adaptation partielle aux dispositions du Code des obligations révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés comme suit: La raison sociale est: «Les Pelouses C», Société Anonyme Immobilière. Elle a pour objet l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles et toutes opérations s'y rattachant et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle a acquis à la constitution pour le prix de 87 500 fr., situé à Lausanne, Boulevard de

Grancy 33. Le capital est de 5000 fr., divisé en 20 actions de 250 fr. au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Henry-David Lenoir, de Genève, à Zurich, est nommé fondé de pouvoirs avec signature collective avec l'administrateur Emile Hauser, déjà inscrit.

Wallis — Valais — Vallesse
Bureau de St-Maurice

22 juillet 1942.

Hoirs Edouard Arlettaz, société en nom collectif à Martigny-Ville (FOSC. du 16 septembre 1941, page 1811). La société est dissoute. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «J. Arlettaz, P. Emonet et Cie, ci-devant Edouard Arlettaz», à Martigny-Ville. La société est radiée.

22 juillet 1942. Denrées coloniales, vins.
J. Arlettaz, P. Emonet et Cie, ci-devant Edouard Arlettaz. Jean Arlettaz, de Sembrancher, à Martigny-Ville, Paul Emonet, de Sembrancher, à Martigny-Bourg, et Suzanne Lugon, de Finhaut, à Sion, autorisée par son mari Joseph Lugon, ont constitué sous la raison précitée, une société en commandite dont le siège est à Martigny-Ville et qui a commencé le 1^{er} février 1942. Jean Arlettaz et Paul Emonet sont associés indéfiniment responsables. Suzanne Lugon est commanditaire. Le montant de sa commandite est de 100 000 fr. représentée par la part en nature de la commanditaire au commerce des Hoirs Edouard Arlettaz. La société reprend l'actif et le passif de la maison «Hoirs Edouard Arlettaz», à Martigny-Ville, qui est radiée. Denrées coloniales, vins.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Boudry

31 juillet 1942. Produits et fourrages pour l'alimentation du bétail.
Laurent Paroz, à Bevaix. Le chef de la maison est Laurent-Aimé Paroz, de Saicourt (Jura Bernois), à Bevaix. Produits et fourrages pour l'alimentation du bétail.

31 juillet 1942.
Jean-Pierre Ribaux, Droguerie de la Béroche, à St-Aubin (FOSC. du 25 janvier 1934, n° 20, page 226). Le titulaire ajoute à son genre de commerce la fabrication et la vente des produits vétérinaires Jipa.

31 juillet 1942. Constructions, etc.
Joseph Pizzera, entreprise de constructions et travaux publics, maçonnerie, gypserie, peinture, à Colombier (FOSC. du 27 avril 1920, n° 107, page 782). Le titulaire donne procuration à Claude Pizzera, de et à Colombier, et à Charles Sigrist, de Rafz (Zurich), à Colombier, qui engageront la maison par leur signature apposée collectivement.

Bureau du Locle

30 juillet 1942. Ressorts pour montres.
Albert Ducommun et fils, fabrication de ressorts pour montres, société en nom collectif ayant son siège aux Ponts-de-Martel (FOSC. du 15 mai 1911, n° 120, page 818). La société est dissoute et radiée par suite de décès des associés.

30 juillet 1942. Ameublements, vélos, radios, etc.
Georges Ducommun-Jannet, ameublements, tapis, linoléum, machines à coudre, vélos et fournitures, radios, aux Ponts-de-Martel (FOSC. du 24 octobre 1938, n° 249, page 2481). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau de Neuchâtel

31 juillet 1942.
Corporation des Tireurs de la Ville de Neuchâtel, association ayant son siège à Neuchâtel (FOSC. du 8 mai 1932, n° 113, page 1190). Bernard Perrelet étant décédé, sa signature en qualité de président est radiée. A été nommé président: Charles Schild, de Neuchâtel, à Neuchâtel, qui engage l'association par sa signature apposée collectivement avec celle du secrétaire général Henri Schelling. Il n'y a pas de changement dans les autres membres du comité déjà inscrits.

Genève — Genève — Ginevra

24 juillet 1942. Installation des chauffages, etc.
H. Grosclaude S. A., à Genève (FOSC. du 5 avril 1938, page 765). Dans son assemblée générale extraordinaire du 10 juillet 1942, la société a décidé: 1. d'augmenter son capital social de 74 200 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 129 actions nouvelles de 200 fr. chacune, au porteur, dont 100 actions entièrement libérées par compensation avec une créance chirographaire sur la société; 2. d'échanger les 500 actions de 200 fr. chacune, formant le capital social ainsi augmenté, contre 200 actions de 500 fr. chacune, au porteur, à raison de 5 actions anciennes contre 2 nouvelles. La société a en outre décidé que dorénavant c'est l'administration qui désigne les personnes autorisées à signer pour la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 100 000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Le conseil d'administration est composé de: Henri Grosclaude (inscrit) nommé président; Georges Grosclaude, de Carouge, à Châtellaine, commune de Vernier, secrétaire, qui engage la société par leur signature individuelle, et Albert Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Genève, lequel n'exerce pas la signature sociale.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SRAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Neumühle AG., Obererlinsbach

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung.

Die Neumühle AG. in Obererlinsbach hat in der Generalversammlung vom 29. Juni 1942 die Auflösung der Gesellschaft und die Durchführung der Liquidation beschlossen. Alle diejenigen Personen, welche gegenüber der Gesellschaft irgendwelche Forderung oder sonstige Ansprüche zu stellen haben, werden hiermit im Sinne des OR. Art. 742, Abs. 2, aufgefordert, dieselben bis zum 30. August 1942 beim unterzeichneten Liquidator anzumelden.
(A.A. 134^a)

Für die Neumühle AG. in Liq.,
der Liquidator: Heinrich Fretz,
o/o Malzfabrik und Hafermühle Solothurn,
Zuchwilstrasse 25, Solothurn.

Autotransportordnung

Bundesbeschluss vom 30. IX. 1938 und Verordnung III vom 30. VII. 1940.

Konzessionsgesuche für den Transport von Personen (Altunternehmer); Einspracheverfahren

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

Statut des transports automobiles

Arrêté fédéral du 30 IX 1938 et Ordonnance III du 30 VII 1940

Demandes de concession pour le transport de personnes (anciens entrepreneurs); procédure d'opposition

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

Ordinamento degli autotrasporti

Decreto federale del 30 IX 1938 e Ordinanza III del 30 VII 1940

Domande di concessione per il trasporto di persone (vecchie imprese); procedura di opposizione

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

N°	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede del richiedente	Im Konzessionsgesuch vorgewerkte Fahrzeug Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione				Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
		Personenwagen mit 16 oder 18 Sitzplätzen Véhicules de tourisme avec 16 places assises au plus Autovetture con 16 posti a sedere al massimo	Gesellschaftswagen Autocars Torpedini mit 8-14 Sitzplätzen de 8 à 14 places assises con 8-14 posti a sedere	mit 15-23 Sitzplätzen de 15 à 23 places assises con 15-23 posti a sedere	mit 24 und mehr Sitzplätzen de 24 places assises et plus con 24 posti a sedere e più		
2341	Canton de Vaud (suite): Commune de Molondin Pitton, Ernest, auto-transports de la Menthue, Molondin		1	1		Entrepreneur postal. Autre activité: buraliste postal.	Toute la Suisse.
2342	Commune de Moudon Durussel, Armand, Moudon	1				—	Toute la Suisse.
2343	Gris, Alexis, Moudon	1				—	Toute la Suisse.
2344	Remund, Fritz, Moudon	1				—	Toute la Suisse.
2345	Commune de Noville Hutzel, Léopold, Villeneuve-Noville	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, commerce de cycles et de motos, transport de choses. (Voir publication n° 1022.)	Districts d'Aigle, Vevey, Monthey et Pays-d'Enhaut.
2346	Commune de Nyon Eicher, Jean, Nyon	1				Autre branche d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations.	Toute la Suisse.
2347	Louis, Albert, Nyon	2			4	3 autocars transformables en camions. Autres branches d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations, transport de choses. (Voir publication n° 1037.)	Toute la Suisse.
2348	Sauter, Ferdinand, Nyon	2				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations, vente d'automobiles, auto-école.	Toute la Suisse.
2349	Commune d'Ollon Besson, Adrien, Chesières	5	1	1		Autres branches d'activité: exploitation d'une pension. Transport de choses.	Toute la Suisse.
2350	Cosandey, Louis, Chesières	2				Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.	Toute la Suisse.
2351	Hôtel du Parc, SA., Villars	1				Activité principale: exploitation d'un hôtel.	Transports d'Aigle à Bex et rayon local.
2352	Pidoux, Albert, Villars	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, épicerie, droguerie.	Toute la Suisse.
2353	Commune d'Orbe Puidoux et Mauton, Orbe	1				Autre branche d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations.	Suisse romande.
2354	Commune d'Oron-la-Ville Boudry, Paul, Oron-la-Ville	1				Autres branches d'activité: commerce de combustibles et d'eaux minérales; transport de choses. (Voir publication n° 963.)	Suisse romande.
2355	Rod, William, Oron-la-Ville	1				Entrepreneur postal. Autres branches d'activité: commerce et réparations d'automobiles, motos et cycles.	Toute la Suisse.
2356	Commune d'Oulens (Echallens) Vulliamy, Maurice, Oulens	1				Entrepreneur postal.	Rayon de 50 km.
2357	Commune de Payerne Holz de P. Ischy, Payerne	3				Autre branche d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations.	Toute la Suisse.
2358	Krleger, Lucien, Payerne				1	Autocar transformable en camion. Transport de choses. (Voir publication n° 1808.)	Toute la Suisse.
2359	Maffiolini, Jean, Payerne	2			2	Autres branches d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations, transport de choses. (Voir publication n° 1038.)	Toute la Suisse.
2360	Mülhauser, Christophe, Payerne	2				Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.	Toute la Suisse.
2361	Perrin, Frédéric, Payerne	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, transport de choses. (Voir publication n° 1053.)	Cantons de Vaud et Fribourg.
2362	Commune de Pomy-sur-Yverdon Lavanchy, Paul, Pomy	3			2	1 autocar transformable en camion. Autres branches d'activité: atelier de réparations, transport de choses. (Voir publication n° 1809.)	Toute la Suisse.
2363	Commune de Pully Bouquet, Alphonse, Pully	2				Titulaire d'une concession communale. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.	Toute la Suisse.
2364	Burri, Ernest, Pully	1				Titulaire d'une concession communale. Autres branches d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations, commerce d'automobiles, motos, cycles, accessoires et quincaillerie, transport de choses. (Voir publication n° 974.)	Toute la Suisse.
2365	Grosjean-Perdrisat, M ^{re} , Pully				2	Autocars transformables en camions. Autre branche d'activité: transport de choses. (Voir publication n° 1802.)	Toute la Suisse.
2366	Hennard, Aïols, Pully	1				Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.
2367	Nydegger, Henry, Pully	1				Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.
2368	Zimmermann, Werner, Pully	1				Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.
2369	Commune de Renens Imhoff, René, Renens	1				Titulaire d'une concession communale. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations.	Suisse romande.
2370	Commune de Romanel Blanc, David, Romanel	1				Autre activité: maraîcher.	Rayon de 20 km.

		Im Konzessionsgesuch vorgewerkte Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione						Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession	
Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers		Personenwagen mit höchstens 8 Sitzplätzen	Gesellschaftswagen			Natur der Unternehmung		Rayon de validité de la concession requise	
Nom ou raison sociale, siège du requérant			Autocars Trolleybus			Nature de l'entreprise			
Nome o ragione sociale, sede del richiedente		Voitures de tourisme avec 8 places au plus	mit 9-14 Sitzplätzen de 9 à 14 places assises	mit 15-23 Sitzplätzen de 15 à 23 places assises	mit 24 und mehr Sitzplätzen de 24 plus sièges assises et plus	Natura dell'impresa		Raggio di validità della concessione domandata	
		Autoveicoli con 8 posti a sedere al massimo	con 9-14 posti a sedere	con 15-23 posti a sedere	con 24 posti a sedere o più				
Canton de Vaud (suite):									
Commune de St-Clerges									
2371	Versel, Marcel, St-Clerges	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations, commerce d'appareils de radio et réparations.		Toute la Suisse.	
Commune de Ste-Croix									
2372	Auto-Transports Auberson SA., l'Auberson			2	2	Transports réguliers d'ouvriers autorisés par l'Administration des postes.		Pour les cars VD 513 et VD 514: Suisse romande. Pour les cars VD 518 et VD 515: toute la Suisse.	
2373	Auto-Transports La Chaux SA., La Chaux-Ste-Croix				1	Transports réguliers d'ouvriers autorisés par l'Administration des postes.		Transports de La Chaux à Ste-Croix.	
2374	Bornand-Golay, Arnold, Ste-Croix	2		3	1	Titulaire d'une concession postale A. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.		Cantons de Vaud, Genève, Valais, Fribourg, Neuchâtel et Berne.	
2375	Joseph, Pierre, Ste-Croix	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, achat, vente et réparations de tous véhicules à moteur.		Toute la Suisse.	
2376	Thorens, Henri, Ste-Croix	1				Autre branche d'activité: exploitation d'un hôtel avec restaurant.		Cantons de Vaud, Neuchâtel, Fribourg, Valais et Berne.	
Commune de La Sarraz									
2377	Jaccard, Jules, La Sarraz	2				Autres branches d'activité: exploitation d'un café et d'un garage, tabacs et cigares, achat, vente et réparations d'automobiles, motos et cycles, outils et accessoires d'autos. Exploitation d'une carrière. Transport de choses. (Voir publication n° 1025.)		Toute la Suisse.	
Commune de La Tour-de-Peilz									
2378	Nicolas, Philippe, La Tour-de-Peilz	3				Titulaire d'une concession communale. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations.		Toute la Suisse.	
2379	Vuadens, Henri, La Tour-de-Peilz	1				Titulaire d'une concession communale.		Toute la Suisse.	
Commune de Vallorbe									
2380	Canziani, Henri, Vallorbe	2				Titulaire d'une concession communale. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations.		Toute la Suisse.	
2381	Garage Moderne Vallorbe SA., Vallorbe	1				Titulaire d'une concession communale. Autres branches d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations. Commerce d'automobiles, motos, cycles et accessoires. Vente d'essences et d'huiles.		Toute la Suisse.	
2382	Paul, Hugo, Vallorbe	1				Titulaire d'une concession communale. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.		Toute la Suisse.	
Commune de Vaulion									
2383	Société Auto-Transports du Jura ATJ., SA., Vaulion			1	1	Entrepreneur postal.		Toute la Suisse.	
Commune de Vevey									
2384	Boffell, Paolino, Vevey	1				Titulaire d'une concession communale.		Toute la Suisse à l'exception du Tessin.	
2385	Bourquin, André, Vevey	2		1	1	Titulaire d'une concession communale. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations.		Toute la Suisse.	
2386	Bovay, Jeanne, Vevey	2		1		Titulaire d'une concession communale.		Toute la Suisse.	
2387	Brodbeck, Lilliane, Vevey	1				Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.		Toute la Suisse.	
2388	Haldi, René, Vevey	2				Titulaire d'une concession communale.		Toute la Suisse.	
2389	Mérinat, Ami, Vevey	2				Titulaire d'une concession communale.		Canton de Vaud.	
2390	Pouly, Henri, Vevey			2	1	Autocars transformables en camions. Autre branche d'activité: transport de choses. (Voir publication n° 1062.)		Toute la Suisse.	
2391	Schmid, Robert, Vevey	1				Titulaire d'une concession communale. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.		Toute la Suisse.	
Commune de Villeneuve									
2392	Mathez, Humbert, Villeneuve	1				Autre branche d'activité: horlogerie, bijouterie, vente d'appareils de radio.		Suisse romande.	
Commune d'Yverdon									
2393	Auberson, Rodolphe, Yverdon	4				Entrepreneur postal. Autre branche d'activité: exploitation agricole.		Toute la Suisse.	
2394	Beausire, Lucien, Yverdon	1				Titulaire d'une concession communale.		Cantons de Vaud, Fribourg, Neuchâtel et Berne.	
2395	Brun, Rodolphe, Yverdon	1				Titulaire d'une concession communale. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations.		Toute la Suisse.	
2396	Deimarco frères, Yverdon			1	2	Autocars transformables en camions. Autre branche d'activité: transport de choses. (Voir publication n° 990.)		Toute la Suisse.	
Canton du Valais:									
Commune de Sion									
2397	Groppi, Pierre, Sion	1						Toute la Suisse.	
2398	Luginbühl-Baud, Marie, Sion	3		2		Autres branches d'activité: exploitation de sables et graviers du Rhône et de carrières, transport de choses. (Voir publication n° 1719.)		Toute la Suisse.	
2399	Marguellsch et Schwick, Sion			1		Autocar transformable en camion. Autre branche d'activité: transport de choses. (Voir publication n° 1721.)		Toute la Suisse.	
2400	Werlen, Henri, Sion	1				Autres branches d'activité: commerce de sable, gravier et pierres; commerce de chevaux et mulets, transport de choses. (Voir publication n° 1743.)		Canton du Valais.	
Commune d'Ayent									
2401	Blanc et Chabbey, Ayent			1		Titulaire d'une concession postale pour transports d'ouvriers. Autres branches d'activité: dépôt de matériaux de construction et de fourrages. Transport de choses. (Voir publication n° 1677.)		Toute la Suisse.	

Einsprachefrist: 3. September 1942

Délai d'opposition: 3 septembre 1942

Termine d'opposizione: 3 settembre 1942

A. AKTIVEN

Institute	Bankendebitoren		Wechsel	Konto-Korrent-Debitoren			Feste Vorschüsse und Darlehen		Kto.-Kr.-Vorschüsse u. Darlehen an öffentliche Körperschaften	Hypohekar-Atlagen	Wert-schriften und dauernde Bartei-lungen	Bank-gebäude	Andere Liegen-schaften	Sonstige Aktiven	Bilanzsumme
	Kassa, Giro- und Postcheck-guthaben	Coupons		andere	ohne Deckung	mit hypoth. Deckung	mit hypoth. Deckung	ohne Deckung							
1. Allgemeine aargauische Sparkassenzentrale, Aarau	1 345 689.34	170 166.80	129 808.40	1 213 703.74	3 669 255.32	1 716 827.50	3 780 221.00	2 143 769.90	150 568 301.75	14 107 740.15	875 000	2 070 282.98	187 165 005.66	1.	
2. Gewerbank Basel	511 250.27	—	170 543.25	232 530.45	531 724.70	382 901.55	568 204.45	563 731.01	40 030 550.95	4 055 887.05	330 000	200 502.19	48 796 107.96	2.	
3. Handwerkerbank Basel	2 885 522.01	—	145 093.33	245 436.05	501 120.35	358 646	1 481 605.10	80 550	65 665 045.93	5 572 287.12	1 070 000	300 000	223 562.91	3.	
4. Spar- und Leihkasse in Bern	1 631 022.72	101 559	87 092.16	147 650.64	770 625.19	4 796 214.85	875 301.26	73 185.90	13 860 000.55	5 200 107.91	1 900 000	70 000	114 501.80	4.	
5. Aargauische Hypothekenbank, Brugg	3 034 788.52	221 859.65	—	1 478 023.91	1 078 923.05	4 730 047.37	3 849 591.30	2 328 133.90	105 882 483.71	5 351 234.23	1 200 000	280 000	2 046 109.61	5.	
6. Bank in Gossau	337 237.27	1 437.65	—	130 707.97	47 000	1 505 631.27	2 027 151.25	247 217.1	11 742 320	2 582 048.35	10 000	12 000	50 724.53	6.	
7. Luzerner Landbank AG., Grosswangen	744 040.1	18 325.36	405 949.55	1 682 421.2	336 849.40	3 230 534.37	632 736.19	319 195	9 146 143.21	2 584 587.50	315 000	141 050	419 421.07	7.	
8. Bank in Langenthal	421 520.51	—	322 949.93	8 304 590	1 020 949.93	4 802 484.06	8 304 590	1 020 949.93	9 146 143.21	2 584 587.50	315 000	141 050	419 421.07	8.	
9. Caisse d'épargne et de crédit, Lausanne	978 983.59	44 032.75	635 653.50	2 157 487.43	4 953 398.25	3 547 403.48	82 337.60	82 337.60	8 740 171.50	3 512 149	185 000	40 000	210 820.99	9.	
10. Union vaudoise de crédit, Lausanne	3 118 102.26	2 493 753	612 019.08	1 080 911.91	1 275 063.62	5 077 334.48	10 632 098.38	169 559	2 520 181.10	3 512 149	185 000	40 000	210 820.99	10.	
11. Hypothekenbank Lenzburg	933 680.59	40 032.75	635 653.50	2 157 487.43	4 953 398.25	3 547 403.48	82 337.60	82 337.60	8 740 171.50	3 512 149	185 000	40 000	210 820.99	11.	
12. Baseler Hypothekenbank, Liestal und Basel	2 247 191.70	20 669.05	330 048.66	685 211.45	383 569.10	2 228 932.78	2 266 036.10	302 772.50	46 057 619.95	9 339 840	100 000	200 000	814 405.52	12.	
13. Bank in Menziken	705 114.51	3 472.05	187 754.10	377 054.70	1 044 523.60	1 708 821.55	2 363 751	964 751.70	20 492 845.22	3 916 139.50	50 000	30 000	136 642.50	13.	
14. Credit foncier neuchâtelois, Neuchâtel	1 323 430.25	258 358.95	—	968 565.99	1 919 825.05	2 597 858.76	160 979	160 979	68 848 360	9 339 840	100 000	200 000	814 405.52	14.	
15. Sparkassenzentrale, Olten	1 833 339.72	17 932.40	774 588.10	33 861.38	555 728.25	978 408.16	838 839	838 839	22 618 561.20	2 366 651	30 000	24 000	2 670 942.49	15.	
16. Spar- und Leihkasse des Bez. Pfäffikon (Zürich)	91 299.65	7 376.25	178 675.50	33 861.38	555 728.25	978 408.16	838 839	838 839	22 618 561.20	2 366 651	30 000	24 000	2 670 942.49	16.	
17. Volksbank in Reinach (Aargau)	2 008 611.55	2 763.85	411 958.29	761 216.02	457 552.85	2 658 238	1 765 001.45	1 035 012.90	34 934 943.94	4 180 887.50	170 000	73 000	226 942.99	17.	
18. Spar- und Kreditkassenzentrale, Schöftland	802 104.09	2 468.85	303 520.18	395 764.19	579 105.50	775 113.35	582 328.80	363 610.40	17 553 226	2 610 937.50	30 000	50 000	57 944.63	18.	
19. Sparkassenzentrale der Stadt Solothurn	520 679.86	—	130 000	—	—	—	222 062.50	222 062.50	19 299 027.82	4 242 227.90	70 000	324 000	420 064.41	19.	
20. Schweizerische Hypothekenbank, Solothurn	1 559 638.56	739 000.59	27 715 194.08	962 607.80	2 959 332.65	7 322 934.51	152 903.65	16 815.51	30 766	5 929 888.90	4 272 454.20	985 000	699 970.50	20.	
21. Solothurner Handelsbank, Solothurn	1 229 525.91	338 683.50	321 000	159 404.98	480 500	1 510 889.53	979 115.30	103 774	4 323 796.85	3 546 120.05	800 000	900 000	640 970.50	21.	
22. Solothurner Leihkasse, Solothurn	25 402.91	10 149.34	80 280	2 141 631.96	229 059.10	3 914 850.98	1 762 635.49	31 088 789.60	22 904 150	9 597 569.05	650 000	75 000	699 970.50	22.	
23. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	1 308 010.05	202 585.60	—	—	—	—	236 279.70	40 000	23 780 265.55	2 272 397.50	300 000	108 000	72 533	23.	
24. Sparkasse Wädenswil	816 763.25	5 619.10	519 173.72	—	215 989.50	754 618.90	79 800	—	1 393 348.15	11 956 558.70	318 754	125 080.25	30 779 014	24.	
25. Sparkasse des Bezirks Hinwil, Weizikon	723 252.13	—	1 488 005.30	—	—	—	5 800	—	68 316 167	—	—	661 339.63	89 249 323.01	25.	
26. Sparkasse der Stadt Zürich	5 401 734.06	—	—	350 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26.	

Institute	Bankenkreditoren		andere	Check-rechnungen u. Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit	Spar-einlagen	Depositen- und Einlage-hette	Kassen-obligationen und Kassen-scheine	Obligations-anleihen	Plandbrief-darlehen	Checks und kurz-tägige Dis-positionen	Tratten und Akzepte (im Umlauf)	Hypoth. auf eigenen Liegen-schaften	Sonstige Passiven	Kapital	Reserven	Bilanzsumme	Ausser Bilanz	Totalbetrag der Akzepte
	auf Sicht	andere																	
1. Allgemeine aargauische Sparkassenzentrale, Aarau	254 329.34	447 238.20	—	8 103 460.92	1 856 945.50	85 571 963.71	59 973 200	15 583 980	12 000 000	0 400 000	—	—	2 353 517.47	12 000 000	4 604 204.42	187 165 005.66	1.		
2. Gewerbank Basel	117 236.80	52 000	—	1 343 619.73	1 020 434.40	17 663 750.55	73 505.20	15 583 980	15 000 000	15 000 000	—	—	252 317.24	4 000 000	2 259 404.04	48 796 107.96	2.		
3. Handwerkerbank Basel	31 802.87	—	—	6 074 990.37	184 627	24 093 618.25	29 419 100	49 589 542	12 800 000	2 000 000	—	—	475 635.23	7 400 000	4 763 857.69	84 644 351.28	3.		
4. Spar- und Leihkasse in Bern	185 250.07	9 252.15	—	4 076 115.27	365 482.07	55 264 998.34	30 317 000	49 589 542	2 000 000	2 000 000	—	—	475 635.23	7 400 000	4 763 857.69	84 644 351.28	4.		
5. Aargauische Hypothekenbank, Brugg	165 697.24	45 837	—	11 427 326.63	1 811 315.57	55 264 998.34	658 535.30	6 251 400	12 800 000	2 000 000	—	—	71 049.59	1 000 000	687 209.35	31 711 145.95	5.		
6. Bank in Gossau	748 376.73	—	—	3 639 138.65	126 335.01	9 220 008.81	1 407 139.30	6 251 400	2 000 000	2 000 000	—	—	575 082.50	3 000 000	485 706.81	35 826 441.55	6.		
7. Luzerner Landbank AG., Grosswangen	740 313.81	—	—	3 318 797.39	217 335.01	9 220 008.81	1 407 139.30	6 251 400	2 000 000	2 000 000	—	—	575 082.50	3 000 000	485 706.81	35 826 441.55	7.		
8. Bank in Langenthal	635 104	77	—	3 337 952.85	1 200 188.65	9 220 008.81	1 407 139.30	6 251 400	2 000 000	2 000 000	—	—	575 082.50	3 000 000	485 706.81	35 826 441.55	8.		
9. Caisse d'épargne et de crédit, Lausanne	137 347.87	—	—	7 202 880.71	642 000	14 149 854.28	22 391 630.21	24 202 400	6 100 000	6 100 000	—	—	1 149 958.59	2 000 000	850 659.93	25 703 847.79	9.		
10. Union vaudoise de crédit, Lausanne	15 998.80	186 808	—	4 943 440.83	248 000	22 391 630.21	25 156 604.55	71 005 200	8 000 000	8 000 000	—	—	1 164 758.74	4 000 000	3 676 558.47	58 046 424.90	10.		
11. Hypothekenbank Lenzburg	73 396	—	—	1 410 023.73	209 194.92	18 362 614.04	12 581 700	12 581 700	35 000 000	35 000 000	—	—	5 760 745.75	10 000 000	3 676 558.47	58 046 424.90	11.		
12. Baseler Hypothekenbank, Liestal und Basel	25 818.25	—	—	28 870 696.03	209 194.92	18 362 614.04	12 581 700	12 581 700	35 000 000	35 000 000	—	—	5 760 745.75	10 000 000	3 676 558.47	58 046 424.90	12.		
13. Credit foncier neuchâtelois, Neuchâtel	591 553.26	46 725.80	—	6 127 671.82	7 064 831.03	34 273 097.23	13 285 700	13 285 700	5 000 000	5 000 000	—	—	1 997 012.05	6 000 000	1 717 381.24	34 108 405.96	13.		
14. Spar- und Leihkasse des Bez. Pfäffikon (Zürich)	27 763.81	—	—	3 606 360.63	135 534.75	15 062 414.33	29 773 400	9 044 400	5 000 000	5 000 000	—	—	392 850.55	7 000 000	2 817 139.62	50 318 888.87	14.		
15. Volksbank in Reinach (Aargau)	6 771.80	—	—	1 463 440.60	135 534.75	15 062 414.33	18 027 400	9 044 400	1 800 000	1 800 000	—	—	392 850.55	7 000 000	2 817 139.62	50 318 888.87	15.		
16. Spar- und Kreditkassenzentrale, Schöftland	3 311.95	—	—	88 958.80	75 997	23 568 887.62	8 663 130	8 663 130	9 590 000	9 590 000	—	—	462 532.95	2 000 000	1 546 044.25	25 666 735.57	16.		
17. Schweizerische Hypothekenbank, Solothurn	348 948.27	850	—	766 996.74	75 997	23 568 887.62	8 663 130	8 663 130	9 590 000	9 590 000	—	—	462 532.95	2 000 000	1 546 044.25	25 666 735.57	17.		
18. Spar- und Leihkasse des Bez. Pfäffikon (Zürich)	148 634.36	—	—	10 430 161.77	1 740 147.50	11 007 180.79	664 334.48	14 500 950	700 000	700 000	—	—	193 310.87	2 500 000	1 298 991.08	51 042 181.60	18.		
19. Schweizerische Hypothekenbank, Solothurn	465 904.20	300 000	—	1 546 965.80	429 049.17	12 050 463.97	181 402.55	7 855 900	4 500 000	4 500 000	—	—	193 310.87	2 500 000	1 298 991.08	51 042 181.60	19.		
20. Solothurner Leihkasse, Solothurn	447 823.55	—	—	6 209 683.79	2 306 760.80	30 572 182.30	6 536 039.42	30 953 900	9 590 000	9 590 000	—	—	193 310.87	2 500 000	1 298 991.08	51 042 181.60	20.		
21. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	—	—	—	998 805.66	206 492.80	16 413 009.92	604 052.19	9 754 300	4 500 000	4 500 000	—	—	193 310.87	2 500 000	1 298 991.08	51 042 181.60	21.		
22. Sparkasse Wädenswil	11 018	—	—	505 105.40	—	78 246 616.11	604 052.19	9 754 300	300 000	300 000	—	—	165 791.09	1 000 000	2 679 062.20	80 338 828.60	22.		
23. Sparkasse des Bezirks Hinwil, Weizikon	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23.	
24. Sparkasse der Stadt Zürich	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24.	
25. Sparkasse der Stadt Zürich	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25.	
26. Sparkasse der Stadt Zürich	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26.	

1) Syndikatsbeteiligungen Fr. 229 912.30
1a) Syndikatsbeteiligungen » 319 300.—
2) Nichtinbezahltes Kapital » 6 883 600.—
3) Vorschüsse auf kurze Zeit » 679 980.27
3a) Vorschüsse auf kurze Zeit » 25 870.—

Schweizerische Spar- & Kreditbank, St. Gallen

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1942		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	1 275 781	77	Bankenkreditoren auf Sicht	424 221	81
Coupons	15 003	77	Andere Bankenkreditoren	39 498	75
Bankendebitoren auf Sicht	337 336	54	Checkrechnungen	4 312 614	13
Andere Bankendebitoren	138 527	86	Depositenbüchlein	2 694 480	37
Wechsel	2 250 080	77	Spareinlagen	20 612 171	30
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	288 584	74	Einlagehefte CSO.	346 071	82
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	7 476 984	25	Kassenobligationen	13 033 750	—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 3 123 381.96			Pfandbriefbankdarlehen	5 330 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	13 794	28	Checks und kurzfristige Dispositionen	2 791	50
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	8 440 725	87	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	650 000	—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 6 659 273.80			Sonstige Passiven	2 238 685	25
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	335 015	—	Stammaktienkapital	3 350 000	—
Hypothekaranlagen	25 054 167	61	Prioritätsaktienkapital	2 150 000	—
Wertschriften	7 515 911	78	Ordentliche Reserve	1 375 000	—
Bankgebäude	1 800 000	—	Gewinn- und Verlustrechnung	18 141	92
Andere Liegenschaften	387 195	60			
Sonstige Aktiven	1 248 317	01			
p. m. Kautionen: Fr. 1 150 641.70					
	56 577 426	85		56 577 426	85

(AG. 93)

p. m. Kautionen: Fr. 1 150 641.70

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

Über die Ausdehnung der Kriegstransportversicherung auf Vorlagerungen der in die Schweiz einzuführenden Güter

(Vom 29. Juli 1942)

Der schweizerische Bundesrat, gestützt auf Art. 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechterhaltung der Neutralität,

in Ergänzung des Bundesratsbeschlusses vom 27. Dezember 1939 über die allgemeine Versicherung des Kriegstransportrisikos schweizerischer Import- und Exportgüter sowie bestimmter Transportmittel, beschliesst:

Art. 1. Die Schweizerische Eidgenossenschaft als Trägerin der Kriegstransportrisikoversicherung kann die zum Verbrauch oder zur Verarbeitung in die Schweiz einzuführenden Güter während der Dauer ihrer Vorlagerung gegen Kriegsgefahren versichern, sofern und soweit diese zu Lasten des in der Schweiz domizilierten Käufers gehen.

Art. 2. Die allgemeinen Bestimmungen über die Zulassung zur Versicherung und ihre Aufhebung sowie über ihre Einschränkung im Sinne des Art. 3 werden von einer vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement bestellten Kommission erlassen.

Diese Kommission kann bei Vorliegen besonderer Verhältnisse die Höhe der Versicherungssumme festsetzen, den Versicherten aus den mit der Versicherung übernommenen Verpflichtungen entlassen und ihm die Versicherung entziehen. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement kann ihr noch weitere Aufgaben übertragen.

Die Kommission entscheidet nach Stimmenmehr und bezeichnet die mit der Ausführung ihrer Beschlüsse beauftragten Stellen.

Wegen Bestimmungen, Beschlüssen und Entscheiden, die sich auf diesen Artikel stützen, können weder gegen den Bund noch gegen die von ihm mit der Durchführung betrauten Stellen irgendwelche Schadenersatzansprüche geltend gemacht werden.

Art. 3. Die Uebernahme der Versicherung ist auf das für den Bund tragbare Risiko zu beschränken.

Der Versicherungsnehmer oder Anspruchsberechtigte kann am Risiko angemessen beteiligt werden.

Art. 4. Im übrigen sind die Art. 5 bis 14 des Bundesratsbeschlusses vom 27. Dezember 1939 über die allgemeine Versicherung des Kriegstransportrisikos schweizerischer Import- und Exportgüter sowie bestimmter Transportmittel und Art. 8 des Bundesratsbeschlusses vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr sinngemäss anwendbar, wobei unter dem Begriff des Imports auch die Vorlagerung fällt und als Bewilligungsbehörde für den anderweitigen Verkauf dieser Waren die in Art. 2 erwähnte, vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement bestellte Kommission an Stelle des Kriegs-Transport-Amtes tritt.

Art. 5. Soweit die Prämien- und Gebühreneinnahmen des Bundes aus dieser Vorlagerkriegsversicherung sowie der Versicherungsarten, die in Art. 6 des Bundesratsbeschlusses vom 25. Februar 1941 über die Beteiligung der Eidgenossenschaft an Grossrisiken der Transportversicherung aufgezählt sind, beim Eintritt von Schäden aus allen diesen Versicherungen zu deren Erledigung nicht ausreichen, stellt der Bund vorschussweise die erforderlichen Mittel zur Verfügung.

Art. 6. Dieser Bundesratsbeschluss tritt am 29. Juli 1942 in Kraft. Das Kriegs-Transport-Amt ist im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Versicherungsamt mit dem Vollzug und dem Erlass von Ausführungsvorschriften beauftragt. Es kann seine Befugnisse anderen Stellen übertragen.

178. 4. 8. 42.

Arrêté du Conseil fédéral

étendant l'assurance contre le risque de guerre à des marchandises entreposées à l'étranger

(Du 29 juillet 1942)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 3 de l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité;

en complément de l'arrêté du Conseil fédéral du 27 décembre 1939 sur l'assurance générale contre le risque de guerre de transports de marchandises importées en Suisse et de marchandises suisses d'exportation ainsi que de certains moyens de transport, arrête:

Article premier. La Confédération suisse, en sa qualité d'assureur du risque de guerre, peut assurer contre ce risque les marchandises entreposées à l'étranger avant d'être transportées en Suisse pour y être consommées ou travaillées, dans la mesure où le risque est à la charge d'acheteurs domiciliés en Suisse.

Art. 2. Les dispositions générales concernant l'admission de marchandises à l'assurance et la suppression de celle-ci, ainsi que les restrictions au sens de l'article 3, sont édictées par une commission que désigne le Département de l'économie publique.

Cette commission peut, en cas de circonstances spéciales, fixer le montant de la somme assurée, libérer l'assuré de ses obligations et lui retirer l'assurance. Le Département de l'économie publique peut lui confier encore d'autres tâches.

La commission se prononce à la majorité des voix et désigne les offices chargés d'exécuter ses décisions.

Les dispositions, arrêtés et décisions pris en vertu du présent article ne donnent droit à aucune indemnité quelconque ni de la Confédération ni des organismes chargés de l'exécution.

Art. 3. L'assurance doit être limitée au risque que la Confédération peut supporter.

Le preneur d'assurance ou l'ayant droit peut être tenu d'assumer une part convenable du risque.

Art. 4. Sont, au surplus, applicables par analogie les articles 5 à 14 de l'arrêté du Conseil fédéral du 27 décembre 1939 sur l'assurance générale contre le risque de guerre de transports de marchandises importées en Suisse et de marchandises suisses d'exportation ainsi que de certains moyens de transport, de même que l'article 8 de l'arrêté du Conseil fédéral du 22 septembre 1939 concernant la surveillance des importations et des exportations. Les marchandises entreposées avant leur importation en Suisse sont assimilées aux marchandises importées. L'autorité compétente pour autoriser la vente de ces marchandises est la commission désignée par le Département de l'économie publique et mentionnée à l'article 2 du présent arrêté, et non l'Office fédéral de guerre pour les transports.

Art. 5. Dans la mesure où les primes et émoluments perçus par la Confédération pour cette assurance des marchandises entreposées, ainsi que pour les différentes assurances mentionnées à l'article 6 de l'arrêté du Conseil fédéral du 25 février 1941 sur la participation de la Confédération aux risques importants de l'assurance-transport, ne suffisent pas pour régler les sinistres, la Confédération avance les sommes nécessaires.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 29 juillet 1942.

L'Office fédéral de guerre pour les transports est chargé d'édicter les dispositions d'exécution d'accord avec le bureau fédéral des assurances et d'assurer leur application. Il peut déléguer sa compétence à d'autres offices.

178. 4. 8. 42.

Zur Frühkartoffelernte

(Mittteilung des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes, Sektion für Kartoffeln)

Für die zum Verkauf zugelassenen Sorten Earsteling, Ideal, Kaiserkrone, Frühe Rosen, Frühbote, Bintje und nicht genannte frühe und reife Lokalsorten werden die Produzentenpreise vom 6. August 1942 an bis auf weiteres auf höchstens Fr. 26.— je 100 kg, ohne Sack, franko nächste Abgangsstation, festgesetzt. Zu diesem Preise kommen für die Verbraucher noch die Frachtkosten und die von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle bewilligten Handelszuschläge.

Es wird später bekanntgegeben, von welchem Zeitpunkte an die Sorte Böhm's Allerfrüheste Gelbe und gleichartige oder spätere Sorten in den Verkehr gebracht werden dürfen.

178. 4. 8. 42.

La récolte de pommes de terre précoces

(Communiqué de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, Section des pommes de terre)

Le prix maximum à payer aux producteurs est fixé, à partir du 6 août 1942 et jusqu'à nouvel avis, à fr. 26.— les 100 kg, sans sacs, franco gare de départ la plus rapprochée, pour les variétés Earsteling, Ideal, Couronne impériale, Early Rose, Frühbote, Bintje et les variétés locales hâtives et mûres. A ce prix s'ajoutent pour le consommateur les frais de transport ainsi que la marge du commerce autorisée par le Service fédéral du contrôle des prix.

Le moment où la jaune précoce de Böhm et les autres variétés analogues ou tardives pourront être mises dans le commerce sera communiqué plus tard.

178. 4. 8. 42.

Raccolta delle patate primaticce

(Comunicato dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, Sezione delle patate)

A partire dal 6 agosto 1942 e fino a nuovo avviso, il prezzo massimo al produttore, per le patate delle varietà Earsteling, Ideal, Corona imperiale, Early Rose, Frühbote, Bintje e varietà locali primaticce e mature, è di

fr. 26. — (per il cantone Ticino e la regione di Poschiavo fr. 28. —), senza sacco, franco stazione di partenza più vicina. A questo prezzo vanno addizionati, per i consumatori, le spese di trasporto ed i margini autorizzati dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

Più tardi verrà comunicata la data a partire dalla quale si potranno commerciare la gialla precoce di Böhm e le altre varietà analoghe o tardive.

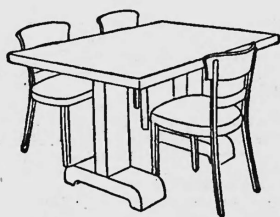
178. 4. 8. 42.

Postcheckverkehr — Chèques postaux Beitritte — Adhésions

Aarburg: Metallwaren AG, Aarburg, Vb 2030. Aarwangen: Neuenschwander, Otto, Sattler und Tapezierer, IIIa 1303. Adliswil: Wälti, Ernst, Bau- und Möbelschreiner, VIII 30825. Algle: Bazar F. Tanniger fils, IIb 2105. Allschwil: Augustin-Fluri, L., Frau Wwe. Dr., V 7882. Ardon: Clemenza, Henri, et Benoni Brocard, menuiserie, IIc 2204. Arnegg: Gastrockengewerkschaft Arnegg und Umgebung, IX 8838. Avenluer: de Sybourg, G., IV 3229. Baden: Nefflen, Werner, Photograph, Ennetbaden, VI 6196. Bnsel: Gschwind-Senft, G., Kaufmann, V 15973. — Gugger-Herrmann, Max, V 15974. — Kuster-Goetze, A.R., Liegenschaftsverwaltung Burgweg 4-14, V 1599. — Laborantenvereinigung Basel, V 15975. — « Satus » II. Kantonalturntag beider Basel, V 15351. — Suter & Cie., Fr., Verwaltung von Liegenschaften, V 983. — Ziegler-Mollinet, Valerie, Frau, V 15753. Bellinzona: Domeniconi, Guido, XI 3277. — Federazione operaia metallurgica e orologiaia, sezione di Bellinzona, XI 3273. Bern: Aeschlinmann, Willy, kaufm. Angestellter, III 14777. — Egli, Emil, Amateur-Film-Studio, III 14769. — Graf, Emil A., Kaufmann, III 14781. — Haab, Willy, Beamter KTA., III 14765. — Hausverwaltung Freiburgstrasse 49 und 51, E. Hauswirth, Notar, III 14771. — Helvetia Braunschweiger Drogisten Akademiker, Zentralstelle, III 14773. — Kantonal-bernsche Bäuerinnenhilfe, Zentralstelle, III 14763. — « Listra-Pressedienst », Schweizerische Liga für rationelle Verkehrswirtschaft, III 14767. — Neuweiler-Köhler, Arnold, Privat, III 13520. — Paritätische Arbeitslosenversicherungskasse der Papierindustrie, III 10971. — Pignat, Marcel, Uhrmachergeschäft, III 14775. — Ryl, Paul, Kaufmann, III 14768. — Wehrmannausgleichskasse der schweizerischen Teigwarenfabrikanten (VST.), III 14759. Birmensdorf: Arsenal federale, direzione, XI 3058. — Rivera, Ilario, costruzioni in ferro, impianti idraulici, XI 3275. Biel (Bern): Behler, Max, Konto « Schnauz », IVa 4264. — Reinhard & Co., J., Wollweberei, IVa 4268. — Schlub, Robert, maltre-peintre, IVa 4095. Birmensdorf: Del Ponte, Ettore, negozio, XI 3278. Bodio: Footballclub Bodio, XI 3272. Bôle: Cosmo SA., IV 3230. Boudry: Société suisse des fabricants de ressorts, IV 3228. Bouvère: Baruchet, Jean, et Alexandre Chanton, exploitation agricole et transports, IIc 2311. Brig: Bürcher, Geschwister, Nachfolger von Raphael Bürcher, Rauch-, Spiel- und Lederwaren, IIc 2320. — Winkelriedstiftung Oberwallis, IIc 2403. Bülaach: Jäger, Albert, JAO-Spaltträger, VIII 30851. Burgdorf: Gesellschaft der Militärtransportfahrer des Kantons Bern, Sektion Ementhal, IIb 1356. Castione: Ghisalberti, Angelo, XI 3274. Châtenud-d'Oex: Caisse paroissiale de l'Eglise nationale, IIc 2403. La Chaux-de-Fonds: Bourquin, A., architecte, IVb 2214. — Gruber, Auguste, fonctionnaire postal, IVb 2210. — Schweizer, Adrien, représentant, IVb 2206. — Union neuchâteloise des mobilisés, IVb 2207. Chur: Bartsch, Ch., Nähateller, X 316. — Sportfischerverein Chur, X 4583. — Vereinigung heimgekehrter Auslandschweizer, Ortsgruppe Chur, X 4587. Cottens (Fribourg): Tourbières de Cottens, Pierre Flückiger, IIa 2460. Court: Manufacture d'horlogerie SA., IVa 4266. Cully: Infirmerie de Lavaux, II 9828. Dessenhofen: Bachmann, Konr., Mühle Willisried, VIIa 2493. Ebmatingen: Vereinigung für Erfahrungsaustausch im biologischen Landbau, VIII 30826. Eschlikon (Thurgau): Weibel, J. & H., Torfausbeutung, VIIb 2711. Frauenfeld: Springkonkurrenz Kavallerieverein Frauenfeld, VIIc 2767. Fribourg: Association suisse des employés de banque, section de Fribourg, IIa 2455. — Bays, Francis, particulier, IIa 2466. — Fédération des syndicats d'élevage des races tachetée noire et tachetée rouge (marché-concours de Bulle), IIa 2459. — Office cantonal du travail, service d'affectation de la main-d'œuvre à l'agriculture, IIa 2458. — Poffet, Ernest, particulier, IIa 2464. Fully: Consortage pour l'exhaussement des marais de Branson, IIc 2401. Genève: Aide et conseils aux femmes enceintes, I 8407. — Association des maltres-vitriers et magasins d'encadrements et stores du canton de Genève, I 8380. — Bambrick, Jeanne, gérante, I 8424. — Cercle maçonnique, I 8408. — Chapuis, Marcel, I 8420. — Ciocchi, Charles, entreprise d'électricité, I 7952. — Club athlétique de Genève, basketball, section masculine, I 7991. — Faculté de médecine, I 7003. — Fulpids, Lucien, D. jur. I 2808. — Junker, Alfred, Grange-Canal, I 8409. — Krebs & Besson, portraits couleurs, publicité, I 8414. — Leuba, André, technicien, I 8416. — Office genevois d'échanges de vêtements et de chaussures usagés, I 8418. — Rey, André, I 8413. — Société pour le développement de mines et d'entreprises sidérurgiques, I 8421. — Stade français de Genève, I 5660. — Streiff, E. Bernardino, D. médecin, I 8415. — Vincent, Louis, et René Schwartz, architectes, I 8419. Granson: Jacot, Jeanne, Bru, IVb 1927. Grossbühlstein: Böhlmann, Ulrich, Kaufmann, III 14776. — Grub (Appenzel): Tanner-Pitschen, Emilie, Frau, IX 8835. Gudoi: Moersens, Lore, XI 3271. Gunten: Pilet, Eug., Land- und forstwirtschaftliche Transporte, Krinde, III 14766. Hasle (Luzern): Musikgesellschaft, VII 9502. Herisau: Alters- und Hinterlassenenfürsorge aus Bundesmitteln, Kantonskanzlei, IX 8841. Herlberg: Abegg, Max, Drögerie zum Trauben, VIII 30843. Horgen: Modellfluggruppe Horgen der Sektion Zürich des Aeroclubs der Schweiz, VIII 30829. — Müller, Otto, Zimmermeister, VIII 30830. Huttwil: Schär, Ernst, Rau-

materialien, Landesprodukte und Kohlenbandlung, IIIa 1213. Jegenstorf: Iseli, J., & W. Grünig, Münchringen, Nährfuttermittelfabrikation, III 14774. Kreuzlingen: Bommer, Karl, Kartonnagenfabrik, VIIIc 2768. Laechen (Schwyz): Zimmerli, Edwin, Konfektion, VIII 30853. Langenthal: Frey, Paul, Farbasse 53, IIIa 1308. — Zulauf, Werner, Messerschmied, IIIa 1153. Lausanne: Alispach & Panigletti, « Antibisc », II 9901. — Association de l'immeuble « La Concorde », Chailly, II 9485. — Boudry, Pierre, boucherie-charcuterie, II 9340. — Caisse d'allocation familiales de l'industrie de la serrurerie et constructions métalliques de Lausanne et environs, II 8784. — Cudonod, Maurice, papiers en gros, II 5311. — Exposition permanente de la construction (EPC.), Melrose A. SA., II 4016. — Fatio, Henri, constructeur, II 9903. — Glarner, Fritz, entreprise de défrichement, II 9891. — Groupement des marchands de combustibles de Lausanne, fournitures aux boulangers, II 8548. — May, Paul, nettoyeur, II 8691. — Raymond, A., ingénieur, II 9289. — Rumley, A., instituteur, Vennes, II 9402. — Russi, Marcel, représentant, II 6764. — Société immobilière « La Grande Eglantine » SA. (Administration), II 9874. — Vétérans-cyclistes de Lausanne, II 8694. — Weber et Bisetti, commerce de tissus, II 9904. — Weitzel, Robert, sculpteur, II 1003. Le Locle: Amicale du détachement de destruction 4, IVb 2212. — Caractères SA., IVb 2213. Luzern: Barbier, R., Dekorations- und Werbeatelier, VII 5769. — Baumgartner, Jos., kaufmännischer Angestellter, VII 5122. — Brun, Hans, Flugzeugbau, VII 2035. — Genossenschaft Jugendheim Lungern, VII 7213. — Genossenschaft Jugendheim Lungern, Betriebsleitung, VII 7768. — Kriegswirtschaftsamt der Stadt, VII 9512. — Müller, Robert, Architekt, VII 1949. — Togni, Salesia, Liegenschaftsverwaltung Baselstrasse 93, VII 4829. Martigny-Bourg: Meunier, Alfred, scierie et commerce de bois, IIc 2300. Martigny-Ville: Caisse d'épargne du Valais, SM., agence de Martigny, IIc 2328. Mülre: Albrecht, Robert, et Albert Zinner, Sägerei und Zimmerei, IIc 2402. Morges: Association suisse des maltres-coiffeurs, section de la Côte, II 6706. — Société de tir « le Pistolet », II 7170. Murten: Benjamin, Hermann, Au meilleur marché, IIa 2461. Nâfels: Böni, Plus, Uhrmacher, IXa 1434. Neuchâtel: Caisse interprofessionnelle de compensation pour allocations familiales du canton de Neuchâtel « Cinalfa », IV 786. Oberhulsen: Studer-Fey, A., Elektrische Anlagen, Vb 2041. Oberentfelden: Sernatiner, L., Ingenieur, VI 6200. Olten: Eidgenössischer Nationalturntag, Vb 1651. — Gewerkschaftskartell Olten und Umgebung, Vb 2044. Porrentruy: Radios Lachat Musique, M. Lachat et M. Frische, IVa 4265. Posieux: Overney, M., mécanicien, garage de Posieux, IIa 2462. Pully: Vaneu, Edouard, chef de service, services industriels, II 6974. Reuchenette: Hofer, E. & R., culture de champignons, IVa 4267. Reute (Appenzel): Zürcher, Johannes, Gasthaus und Metzgerlei zum Ochsen, IX 8832. Rheineck: Kuhn, W., Bijouteriefabrikation, IX 8839. — Reche-stein, Ad., Maler-Tapezierer, IX 8834. Ritzschach: Ramstein, Ernst, Posthalter, III 14779. Rolle: Groupe indépendant progressiste vaudois, II 9835. Rorschach: Vereinigung für Familienschutz, IX 8842. Rossinière: Paroisse de Rossinière, II 9588. St. Gallen: Filtrwerk Hans Schmid AG, Unterabteilung SAPOS, IX 8512. — Maag, Hch., Modellkleider, IX 8836. — Merlin, L., Dr. med., Spezialarzt FMH. für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, IX 8837. — Zöllig, Robert, Vornliststrasse 18, IX 8843. St. Imier: Oppliger, G., machines agricoles, IVb 2209. San Vittore: Zoppi, Franco, rappresentante, XI 3276. Sebnitzhausen: Benesch, C., Generalagent, VIIa 2494. — Gross, Hermann, diplomierter Architekt SIA., VIIa 2495. Seuznach: Vogt, A.W., Privataltersheim « Zum Schlüssel », Unteroltingen, VIIIb 3303. Sion: Walpen-Vadi, Jules, IIc 2400. Steffisburg: Dappen, Ernst, Schuhhandlung, III 14758. Snglez: Pantillon-Ischy, commerce de fruits et légumes, IIa 2465. Suhr: Reformierte Kirchgemeinde, VI 6192. Thon (St. Gallen): « Eichenverlag », F. Vetter, jun., IX 8833. La Tour-de-Pell: Mercier-Gardner, Eugène, past. ret., II 882. Twann: Yachtclub Bielsee, IVa 2957. Uetikon: Häfeli-Müller, Raymond, Architekturbureau, VIII 30839. Vevey: Ringger & Cie., E., SA., II 2104. Villeneuve: Joakim, Edw., Dr., Villa St-Georges, IIb 2106. Wädenswil: Vogt, Edwin, Maler, VIII 30860. Wattenwil (Bern): Läng, Jakob, Mechanische Schlosserei, III 14770. Weggeli: Schlegel-Stoop, Jak., Institut, VII 7220. Wiesendangen: Landwirtschaftliche Genossenschaft Wiesendangen und Umgebung, VIIIb 3176. Winterthur: Bösch, Albert, Torfausbeutung, VIIIb 3308. — Egli, Ernst, Postbeamter, VIIIb 3301. — Göhring, Walter, VIIIb 3306. — Gubeli-Durr, Vincent, VIIIb 3310. — Gödel, Theodor, diplomierter Bauingenieur, VIIIb 3307. — Weber, Hans, VIIIb 3309. Yverdon: Union romande des sections de la société suisse des commerçants, II 8353. Zürich: Bäckermeisterverein Olten und Umgebung, VIII 29331. — Burkhardt & von Qw, Vermittlungszentrale, VIII 30847. — Bühler, Roman, Vetrungen, VIII 30862. — Dickmann & Hollenweger, Strumpftressen, VIII 30852. — Falner, S., Frl., Fabrikvertrungen, VIII 30845. — Fischer-Iseli, Karl, Ingenieur, VIII 30850. — Gabinger-Glass, J., Damenkonfektion, VIII 30837. — Hagenstein & Co., Einlegesohlen, VIII 30848. — Hunziker, M., Landwirtschaftliches Stellenvermittlungsbureau, VIII 30593. — Klischenmann, G., Frau, Generalvertretung, VIII 30846. — Micheroli, Anton, Geflügelhandlung, VIII 30842. — Moser-Walz, Josef, VIII 30857. — « Pro Training », Schweizerischer Skiverband, VIII 30858. — Reuschle, Walter, Baugeschäft, VIII 30841. — Ringger-Klaus, August, Sachwalter, VIII 30861. — Staub, Max, Kaufmännische Verwaltungen, VIII 25174. — Vogtle, Ernst, F. (Konto Kirchackerweg 7), VIII 8243. — Wehrli, Alfons, Fundregistrator, VIII 30863. — Welti, G. Emil, « Zifa »-Organisation, Zentralschweiz, VIII 7376. Zimmermann, Hans, Derusli-Alleinvertreib, VIII 8591. Vaduz: Schilling, Carrie, Frau, X 4594.

Redaktion: Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements.



Sitzungstische

In einfacher und schwerer Ausführung, Eiche und Nussbaum. Dazu passende Fantelns und Stühle. Besuchen Sie unsere Ausstellungsräume oder verlangen Sie Katalogblatt E durch Telefon 346 80.

bürofüller
ZÜRICH MÜNSTERHOF

AG. vormalis Kistenfabrik Zug

liefert Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezinkte Kisten, genietet und verleimt. Bierkisten, Werkstattkisten, Schubladenkisten, in solider, fachmännischer Ausführung. Lz 19

2 fabriques à vendre ou à louer

- 1 à Yverdon: surface de 3 a, avec terrain et villa. Surface totale 27 a 15 ca.
- 1 à Henniez: bordure route Lausanne - Berne, surface de 6 a 7 ca, avec terrain de 38 a 73 ca, quai de chargement.

Conditions intéressantes. Offres écrites sous chiffre D 847 Yv à Publicitas Yverdon. Yv 12

OTO
COPIE & DRUCK

Fotokopien

sind Ihre diskreten Mitarbeiter, ersparen Ihnen Mühe u. Zeit, sind vielseitig, zeitgemäss und billig. Von Ihren wertvollsten Dokumenten erhalten Sie absolut fehlerfreie, originalgetreue Duplikate. Eine Fotokopie kostet pro Seite 65-85 Rappen.

Hausamann
Bohnhofstr. 91 Tel. 33.763
Zürich

23-jähriger, strebsamer **Junger Mann** sucht Beschäftigung irgendwelcher Art. Offerten unter Chiffre Z 53860 Q an Publicitas Basel. Q 231

SA. Electrique et Immobilière de Sonceboz

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le **vendredi 14 août 1942, à 17 hs 30, au siège de la société à Sonceboz.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1941/42, arrêté au 30 avril 1942.
2. Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Renouvellement du conseil.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 13 août 1942, au bureau de la société à Sonceboz. Pour avoir droit de participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire est tenu de présenter, soit ses actions, soit un récépissé d'un établissement public de crédit. En vertu de l'art. 699 et 700 CO., le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires, 8 jours avant l'assemblée, au siège social à Sonceboz. St-I.19

Sonceboz, le 30 juillet 1942.

Le conseil d'administration.